

# **Четыре книги Царств**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
Ч-54

Ч-54 Четыре книги Царств / – М.: Книга по Требованию, 2021. – 479 с.

**ISBN 978-5-458-15228-0**

**ISBN 978-5-458-15228-0**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



Къ римлянъ едино • Къ коринѣомъ двоѣ • Къ галатомъ  
 едино • Ко ѳисеемъ едино • Къ филипписеомъ  
 едино • Къ колосаѣ едино • Къ елѣмъ двоѣ :  
 Къ тимотею двоѣ • Къ титѹ едино • Къ филимону  
 едино • Ко евреѣмъ едино • Теже соборная послани  
 на япѣльская • Яковлева едино • петрова два :  
 Иоановы три • Иоудино едино • Въ ветхого  
 же Закона сѹть троѣ книги блгомоновы • Первыи  
 Псалодъ, иже прѣчи называются • вторыи Ко  
 елѣдъ то естъ Еклезіастесъ или соборникъ • Тре  
 тии Бира сиримъ, Рекомыи Пѣснь пѣснямъ •  
 Затыи Книги Премдрѣи бжїей • И понихъ Исѹ  
 са Бираховича Книга Греческии ѣзыкомъ зовѣма  
 Панаветосъ, Или Еклезіастыкусъ • Обихъ всехъ  
 Книгахъ мною нарѹскии ѣзыкомъ выложеныхъ • Но  
 именехъ и, ширенъ въ прѣдѣлахъ шмене накомныи  
 родѣне положеныхъ выписано знаидеши • Четвер  
 тыи писма шмилоствѣднаго бога намъ даныи, сѹть  
 Прѣчетѣва и въ зїавленіи • Иже приидущи добрыи  
 или злыи речи проповѣдѹють • Яко въ новомъ Зако  
 нѣ Хрѣтѣ спасителномъ, сѹть Книги стго Иоана  
 иже словѹть Япокалипсисъ по грѣческии, то естъ

## КНИГИ ПЕРВЫИ

Възъявление • Колико словъ, толико тайнъ вѣжн<sup>х</sup>  
всѣхъ замыкающіе • Оубѣхъагоже закона Книги  
прѣческїи сѣуть Псалтирѣ, Псалмъ, Еремїа, Псал  
Еремїинъ, Барухъ, Езекиель, Даниль • Пото  
Книги двѣнадесяти пророковъ, иже шѣеренъ фарейсра  
называются • То сѣуть Осеѣ, Иойль, Ямосъ,  
Явдѣи, Іона, Михей, Наѣмъ, Яввакѣ, Софонїа  
Яггѣи, Захарїа, Малахїа • Сїи вси писма Но  
вого Ивѣхъаго закона восполокъ собранѣ нарецаются  
Библія, еже Русскїи ѣзыкомъ зовется книга • Занеже  
надъѣннѣ писма • Сѣми шѣци сїа Книга оставлена  
ѣ чести • Протожѣ ѣ Францїско Бкорина мено  
валъ ѣсми тѣ вси тѣи писма зогобна • Ябы ѣсте ве  
дали иже насторонїцахъ кажнѣхъ книгъ моего тружа  
нїа, пописаны сѣуть ѣсми или згоды кратче, ѣме  
ны сїи вышенъ ѣменовъ писма • Початыже  
сѣуть писати сїи Книги Царѣвъ, прѣ воплощенїе м  
гдѣ нашѣго Іс Хрѣта • Дѣтъ тысячѣа сто ѣдиногѣ  
Онароженїа Блажѣннѣа, онѣже справовалъ ѣ Бѣцаре  
Блажѣннѣа люда Ізраїлевѣхъ м Дѣтъ • Пото Црѣ Дѣлъ  
м Дѣтъ • Слѣомѣ м Дѣтъ • Ровоамъ наколѣбно Іюдинѣ  
зї Дѣтъ • Явнїгъ Дѣтъ • Ясїа м Дѣто • Іослѣат

ꙗко дѣтѣ • Іорамъ ѿ дѣтѣ • Ягалии Царица з дѣтѣ  
 Охозіа ѿ дѣтѣ • Іоасъ м дѣтѣ • Ямасіа ѿ дѣтѣ  
 Осія ѿ дѣтѣ • Іофанъ си дѣтѣ • Яхашъ ѿ дѣтѣ  
 Езехилъ ѿ дѣтѣ • Манасіа ѿ дѣтѣ • Ямонъ ѿ дѣтѣ  
 Іосія лѣ дѣтѣ • Іоахъ три мѣсеци • Іоахъ ли дѣтѣ  
 Іоахинъ три мѣсеци • Бедехилъ ли дѣтѣ • ЯЗлатого  
 скончаваются сии Книги Царствъ • Всеже сии  
 Цари почевши ѿровоима Царствовали суть въ ерусалиме  
 • Надъ племене Іюдинымъ и венаминимъ ;  
 Иныи пакъ Цари царствовали въ самарии етыиже  
 времена на всеми иными племены сыновъ Израилевъ ;  
 Яко Еровоамъ первый , Надавъ ѿ , Васа гъ , Геламъ ѿ  
 Ямврии ѿ , Яхавъ ѿ , Охозіа з , Іорамъ ѿ , Гебѿ ѿ  
 Іоахавъ ѿ , Іоасъ ѿ , Еровоамъ ѿ , Захаріа ѿ , Бе  
 лу ѿ , Манасенъ ѿ , Фацинъ ѿ , Факенъ ѿ , Осенъ ѿ ;  
 Протоже хошешии ведати справу Црѣи ты , Иже Цар  
 ство почевши ѿ дѣла до бедехинъ • Стоило ѿ четьре  
 ста осмьдесятъ и четьре лѣта и шестъ мѣсецъ , Сьтиже  
 Книги сии • Ктому знаидеши вни житиѣ Иднѣ про  
 рока бѣша Иѣлисеи Иныи многи • Писаже ѿ сии  
 первый Книги царствъ Самуилъ прркъ И дѣла Царь

Конецъ Предословія

# КНИГИ ПЕРВЫИ Сказаніе въ перевѣи

Книги Царствъ :



Ии Первѣи Книги Цартвъ Пишуть Она  
роженни прѣка Самуїла • Огелии судьи  
сыновеъ Израилевыѣ • И Одавъ сынехъ его  
Офнии Ифиниесе • Потомъ яко судилъ е сы  
номъ Израилевымъ Самуїлъ пророкъ • Теже Оки  
воте или скрини Завѣта гдѣмъ како филистимля  
не везли были и евои, ипаки вернули сыномъ Изра  
илевымъ • И яко дла сребролюбива сыновеъ са  
муїловыѣхъ просиша совѣ людие Царя • И Самуїлъ  
повѣдеша перевѣи право Царево • Помазалъ имъ на  
Цартво Саул сына Цисова • ОЦартвовании са  
ауловѣ, И Обитвахъ его съ филистимляны, И съ  
иными околичными враги • Онепослушенствѣ са  
ауловѣ, Протожъ гдѣ ко заверже его • И повѣла саму  
їлу помазати на Цртво Давыда сына Исеева •  
И како Давыдъ убилъ Голиафа филистимлянина:  
И Саулъ к совѣ веза Дѣла Идшеру свою дла ему  
Потомъ много креть искалъ убити его • Дѣла же  
съхранашеиа прении • И Осмерти Царя Сауловѣ :

Конецъ Сказанія :



Починається перша часть книги  
 священная пророка • зовеныхъ ѿвренъ  
 нъ • порубниже нацѣютъ, первые  
 книги царствъ • яиняють вгобеглявъ лѣ

Глявѣ лѣ

Гелькани онже имейше двѣ жене • Едину имене  
 ну билъ еъ неплодна и молишъ гдѣ и далъ ей сына  
 и мѣила • Егоже млада дали сѣть дохраму бжиа



Еловекъ еъ единъ ѿ места Рама Дайма  
 Зофийска ѿ горы Ефремли • Имя ему  
 Гелькани сынъ Еровоамль сына Гелии  
 на, сына Дадна, сына Зуфова Ефра  
 тейнинъ • И сен имейше две жене, имя

лѣ Пара 5

## КНИГИ ПЕРВЫЙ

ѣдиной Янна, ѣвторой фенеина • И беша фенеины  
дѣти, Яннаже не вѣ отроцате • И ходилъ естъ  
той человекъ Гелкана изграда своего • во обреченый  
дни, поклонатиса и приносити жерътвы Гдѣ богѣ

:силай: : Савлофу: вѣсиломъ • И были суть тѣ Гелии  
ны два сыны, Ѡфнии И финиесъ жерци Гдѣни:

И прииде день и принесе жерътву Гелкана • И далъ  
есть фенеине, и всемъ сыномъ ея и дщерамъ ея  
части • Яннаже далъ часть едину скорбенъ сын

:фенеина: : Занеже Янну любаше Гелкана более фенеины •  
Гдѣже затвори ложе сна ея и не далъ ея чада • И Ѡ

скорбаше ю: не на весница: ея, и великии ея приковы  
чинаше • И срамоташе ю глаголюще, бѣ господь з  
творилъ естъ оутробу твою и неплодна есь • И  
ко чинаше ея повса лета, и негда входашу дохрани  
божиа смуташа ю • Яннаже плакаше и не идаша

Тогда рече кней Гелкана мужъ ея Янно чему пла  
чешь и прочто неиси, и чемѣ смутити сердце свое  
ѣдали язъ не лепшии есмъ тобѣ, нежели десеть с  
новъ • И вѣста Янна поидени и попитни еже  
наху вѣсиломѣ, и ста предъ гдѣмъ • Гелии  
жрещь седаше на кресле своемъ, и придверашу хрѣ

БОЖИМЪ • И ПОМОЛИСА ЯННА ГД҃У БОГУ ЕГОРКОСТИ  
 СЕРЦА СВОЕГО СПЛАЧЕМЪ ВЕЛИКИМЪ, И СЛЮБЪ ДѢЛА  
 ПРѢДЪ ГД҃ЕМЪ ГЛАГОЛЮЩИ • ГД҃И БОЖЕ СИЛЬ ЯЩЕ ПРИ  
 ЗРѢИ И ВОЗРѢШИ НА СМѢРЕНІЕ РАБЫ СВОЕА, И ВОСПОМАНЕ  
 ШИ МЯ • И ДАСИ РАБѢ СВОЕЙ СЕМА МУЖЕСКО,  
 ДЛАМЪ И БЛАДЪ ТОВА ГД҃И БЖЕ МОИ ПОВСА ДНИ ЖИВОТА ИСХО ГИ  
 ЕГО • И БРИТВА НЕВЗЫДЕТЬ НА ГЛАВУ ЕГО • И БЫСТЬ  
 ВНЕГДА ОНА ДМНОЖАЛА МОЛИТВЫ ПРѢДЪ ГД҃ЕМЪ БОГОМЪ:  
 ГЕЛИИ ЖРЕЦЬ ГЛЕДАШЕ НА ДСТА ЕЯ • ЯННАЖЕ ВОИСТИИННУ  
 МОЛШЕСА ВСЕРЦИ СВОЕМЪ • ТОЛИКО ДСТА ЕА ДЕНЗА  
 ХУСА И ГЛАСА НИКТОЖЕ СЛЫШАХУ • И ТВОРАШЕ Ю ГЕ  
 ЛИИ ПИАНУ БЫТИ, И РЕЧЕ КНЕИ • ДОКОЛѢ ПИАНА БУДЕ  
 ШИ, ИДИ И ВЫСПИСА ПЕРВЕИ И ШИМИ ВИНО ТВОЕ ШТЕБЕ:  
 ИМЪЖЕ ДПИЛАСА ЕСЬ • ШВЕЩА КНЕМУ ЯННА И РЕЧЕ  
 НИ ГДИНЕ МОИ • ТЕНА ВОИСТИИННУ НЕЩАСЛИВАА ЕСМЪ  
 ЯЗЪ, ВИНА ИПИТИА ПИАМОГО НЕПИХЪ • НОИЗЛИАХЪ ДУ  
 ШУ СВОЮ ПРѢДЪ ЛИЦЕМЪ ГД҃НИМЪ • НЕМИНЖЪ БЫТИ МЕ  
 НЕ РАБЫ ТВОЕА ИКО ЕДИНУ ШДШЕРЕН : БЕЛИЛОВЫХЪ : • БЕЗАКОН  
 НЫХЪ :  
 НОНЪЖЕ ВОМНОЖЕШЕ ТВЕ ДМНИИА И ЕГОРКОСТИ ДУШИ МО  
 ЕА МОЛИХСА ДАЖЕ ИДОДНѢСЬ • ТОГДА РЕЧЕ КНЕИ  
 ГЕЛИИ, ИДИ СМЕРОМЪ БОГЪ ИЗРАИЛЕВЪ ДАИЖЪ ТОВА ПРѢДЪ НИЖЕ  
 ШЕНІЕ ТВОЕ ЧЕГОЖЕ ПРОСИЛА ЕСИ ШНЕГО • И РЕЧЕ ОНА

## КНИГИ ПЕРВЫЙ

О́да о́браще́тъ раба твое́а благода́тъ пре́дъ о́чима твои́ма • И́иде́ я́нна пу́темъ сво́имъ, и́вениде́ въ о́битель и́иде́ и́пне́ смужемъ сво́имъ, и́лице́ е́м не и́змени́са и́тому • Тогда́ въста́вши рано́ помоли́ въше́м гд́у бо́гу, На́врати́лиса́ су́ть до́дому́ сво́его́ въ рамафа́ймъ гра́дъ • И́позна́ Ге́лкана́ жену́ свою́ я́нну • И́воспо́ману́лъ е́сть на́нелъ гд́ь бо́ иза́ча • И́высть по́времени́ днѣи́, и́роди́ я́нна сына́ • И́на́рече́ е́му́ и́ма́ Саму́илъ • Прото́ и́же ѿгд́а бо́га выпро́си́ е́го • И́иде́ Ге́лкана́ и́весь до́мъ е́го, при́нести́ же́ртеву́ сла́вену́ю и́напо́лнити́ моли́твы́ своѣ́ въ си́ломъ • Я́нна́же́ не́иде́ снимъ, и́ре́ мужу́ сво́ему́ не́пойду́ до́нде́же ѿко́рмлю́ о́троча́ и́поведу́ е́го́ и́со́бою, да́мента́са́ лицу́ гд́ню́ и́прѣ́будеть тамъ́ есе́гда • Тогда́ рече́ кне́и́ Ге́лкана́ мужъ́ е́м, о́уде́ ли́ и́ко́же до́брослъ́ мни́тъ бы́ти пре́дъ о́чима тво́ими́: и́оста́ни до́ма до́нде́же ѿко́рмиши́ и́ • И́помоли́са́ гд́у да́испо́лнить́ сло́во сво́е • И́оста́ла́ е́сть же́на до́ма и́ко́рмила́ о́троча́, да́же и́ѿко́рмила́ е́го: и́егда́ о́стави́ла е́го, ве́ла и́и́ со́бою до́храму́ бо́жию́ въ си́ломъ, со́треми́ тельци́ и́сѣ́треми́ мера́ми́ мѣки́ и́шени́чно́е, и́зъба́номъ́ вина́ • И́приве́ла е́го до́хра

МУ БОЖИЯ ВЪСИЛОМЪ • ОТРОКЪЖЕ САМУИЛЪ ЕЩЕ  
 БЫЛЪ МЛАДЪ ВЕЛМИ • И ПРИНЕСЕ ГЕЛКАНА ЖЕРТВУ ГЛА  
 ТЕЛЬЦА ЕДИНОГО, И ПРИВЕЛИ ШРОЧА ИДАЛИ И ГЕЛИИ ЖЕР  
 ЦУ • И РЕЧЕ ЯННА МОЛЮТИСЯ ГДИНЕ МОИ ЖИВА Е ДУ  
 ША ТВОЯ, БѢ ЯЗЪ ЕМИ ЖЕНА ТАМ ИЖЕ СТОИХЪ ПРЕДТО  
 БОЮ МОЛЧИСЯ ГЛА, ЯБЫМИ ДАДЪ СЫНА СЕГО • ПОМОЛИ  
 СЯ ЕМУ, И ДАДЪМИ Е ГЛА ПРОШЕНИЕ МОЕ ЕГОЖЕ ПРОСИ  
 ШЕГО • ПРОТОЖЪ И ЯЗЪ ДАЮ И ГЛА ПОВЕЛЪ ДНИ ЕГО  
 ЯБЫ СЛУЖИЛЪ ЕМУ • И ПОКЛОНИШЕСЯ ТАМО ГДЕСИ :

ГЛАВЯ Е :

**М**АТЕНА ЯННЫ МАТЕРИ САМУИЛОВОЙ • И ОГРЕСЕХ  
 СЫНОВЪ ГЕЛИИ ЖЕРЦА ОФНИ ИФИНИЕСА, И ЯКО НЕХОТЕЛ  
 ОТЕЦЪ И ЗАТОЕ КАРАТИ • ПРОТОЖЪ ГЛА БО ПОСЛАЛЪ КНЕМУ:  
 СМЕРТЬ СЫНОВЪ ЕГО ОБУ ЕДИНАГО ДНА ПРОПОВѢДУА :



ЧЪНА ПАКЪ МАТИ САМУИЛОВА БОГУ ПОМОЛИ  
 СЯ И РЕЧЕ • ОТВЕРДИСЯ СРЦЕ МОЕ О ГДИ  
 НЕВОЗНЕСЕСА : РОГЪ : МОИ ОБОЗѢ МОЕМЪ • : СИЛА :  
 РАЗШИРИШЕСЯ. ОУСТА МОИ НАВРАГИ МОИ,  
 И ЯКО ВОЗВЕСЕЛИХЪСЯ О СПАСЕНИИ ТВОЕМЪ • И ЯКО НЕСТЬ  
 СТЬ И ЯКО ГЛА, И НЕСТЬ ПРАВЕДЕНЪ И ЯКО БО НАШЪ, И НЕСТЬ  
 СИЛА ПАЧЕ ТЕБЕ ГДИ • НЕХВАЛИТЕСЯ И НЕГЛІТЕ ВЫСО

# КНИГИ ПЕРВЫИ

кля въ гордыни, и низидеть веле речие изъ  
вешихъ • Яко богъ разумомъ гдѣ, и богъ ѹбогъ  
влѣтъ начинаниа свомъ • Луцкъ силныхъ и неможе  
И немощнии препомашеса силою • Исполнени хлеба  
ради продашеса, яльчущи же насытятся • Яко  
неплодная роди многихъ, и многа ѹчадохъ и немо  
же • Гдѣ мертвѣтъ и живить, гдѣ низводитъ вь адъ  
и возводитъ • Гдѣ оубожить и богатить, и смирен  
но возноситъ • Воздвизаетъ шземла нища, и шгно  
ища возноситъ ѹбога • Посадити его сокма зми лю  
дскими, и престолъ славы наследить ему • Дла  
мать молашемуса, и благославиць есть лета пра  
веднаго • Гдѣни суть край земли, и оутвѣрдиль  
на ихъ вселеную • Бххранить нозе святыхъ сво  
ихъ, и нечтивий же вотме ѹмолкнеть • Яко не ѹкре  
плеться силнии мужъ крѣпостию своею • Гдѣ  
немощина творить супостата его, гдѣ есть свать :  
Дла нехвалиться премудрый премудростию своею, и  
дла нехвалиться силнии силою своею • И дла нехвали  
тца богатыи богатѣствомъ своимъ • Но осем дла  
литца хвалитца еже разумети и знати гдѣ, и тво  
рити сц и правду посреди земли • Гдѣ възыде на не